

empowering technology

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA



OPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO

WARNING – FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
06DT(TINSE1249EHZZ)

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your ativa calculator, we recommend the following:
1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If you pull out the power cord to cut electricity completely, the presently stored tax rate will be cleared.
5. Do not wind the AC cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de votre calculatrice ativa, veuillez prendre les précautions suivantes:
1. Ne pas laisser la calculatrice dans des endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
3. Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les boissons, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
4. Si le cordon secteur est débranché pour couper complètement l'alimentation, la taxe actuellement mémorisée sera effacée.
5. Ne pas entourer le cordon secteur autour du boîtier ni ne le plier ou le tordre avec force.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora ativa funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:
1. Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
2. Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
3. Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
4. Si desconecta el cable de alimentación para desconectar completamente la electricidad, la tasa de impuesto almacenada actualmente se borrará.
5. No bobine el cable de CA alrededor de la calculadora, y no lo doble o retuerza a la fuerza.

Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) ne saurait être tenu responsable pour tout dommage matériel ou économique imprévu ou consécutif à la mauvaise utilisation et/ou aux dysfonctionnements de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

OPERATING CONTROLS

OFF • P P•IC ON

POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

"OFF": Power OFF
"•": Power ON. Set to the non print mode.
"P": Power ON. Set to the print mode.
"P•IC": Power ON. Set to the print and item count mode.
For addition or subtraction, each time [+] is pressed, 1 is added to the item counter, and each time [−] is pressed, 1 is subtracted.
• The count is printed when the calculated result is obtained.
• Pressing of [∗], [C/CE] [C/CE] clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ±999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

LES COMMANDES

OFF • P P•IC ON

INTERRUPTEUR ; SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES:

"OFF": Mise hors tension
"•": Mise sous tension. Pour choisir le mode de non impression.
"P": Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression.
"P•IC": Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression et de comptage d'articles.
Lors des additions et des soustractions, chaque fois que l'on appuie sur [+], une unité est ajoutée au compteur d'articles et chaque fois que l'on appuie sur [−], une unité est retranchée.
• Le compte est imprimé lorsque le résultat calculé est obtenu.
• Le compteur revient à zéro en appuyant sur [∗], [C/CE] [C/CE].

Remarque: La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à ±999). Si le compte dépasse ce maximum, le compteur repartira de zéro.

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

OFF • P P•IC ON

INTERRUPTOR DE CORRIENTE; SELECTOR DEL MODO DE IMPRESIÓN / MODO PARA CONTAR ARTÍCULOS:

"OFF": Apagado (OFF)
"•": Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
"P": Encendido (ON). Fija el modo de impresión.
"P•IC": Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de cuenta de artículos.
En las sumas o restas, cada vez que se apriete [+] se añadirá 1 al contador de artículos, y cada vez que se apriete [−] se restará 1.
• La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.
• Al apretar [∗], [C/CE] [C/CE] se borra el contenido del contador.

Nota: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta ±999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

⬆ 5/4 ⬇

ROUNDING SELECTOR:
Example: Set Decimal Selector to 2.
4 ÷ 9 = 0.444 ... , 5 ÷ 9 = 0.555 ...

	4 [÷] 9 [=]	5 [÷] 9 [=]
⬆	0.45	0.56
5/4	0.44	0.56
⬇	0.44	0.55

⬆ 5/4 ⬇

SÉLECTEUR D'ARRONDI:
Exemple: Réglez le sélecteur de décimale sur 2.
4 ÷ 9 = 0.444 ... , 5 ÷ 9 = 0.555 ...

	4 [÷] 9 [=]	5 [÷] 9 [=]
⬆	0.45	0.56
5/4	0.44	0.56
⬇	0.44	0.55

⬆ 5/4 ⬇

SELECTOR DE REDONDEO:
Ejemplo: Fija el selector decimal en 2.
4 ÷ 9 = 0.444 ... , 5 ÷ 9 = 0.555 ...

	4 [÷] 9 [=]	5 [÷] 9 [=]
⬆	0.45	0.56
5/4	0.44	0.56
⬇	0.44	0.55

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of [×] or [÷].
If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (⬇).

Remarque: La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant [×] ou [÷].
Si le sélecteur de décimale est sur la position "F", le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure (⬇).

Nota: El punto (= coma) decimal flota mientras se hacen cálculos sucesivos usando [×] o [÷].
Si el selector decimal se coloca en "F", la respuesta siempre se redondea por defecto (⬇).

GT • RATE SET

GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR:

"GT": Grand Total
"•": Neutral
"RATE SET": Rate setting
• Enter the adding tax rate, then press [TAX+].
• A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
• Only one rate can be stored. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL/ RÉGLAGE DE TAUX:

"GT": Total général
"•": Neutre
"RATE SET" : Réglage de la taxe
• Entrez la taxe à ajouter, puis appuyez sur [TAX+].
• 4 chiffres maximum peuvent être mémorisés (la virgule ne compte pas comme un chiffre.)
• Une seule taxe peut être mémorisée. Si vous saisissez une nouvelle taxe, la taxe précédente sera effacée.

SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL / FIJACIÓN DE TIPOS:

"GT": Total global
"•": Neutra
"RATE SET": Fijación de tasa
• Introduzca el tipo de impuesto de suma, y luego pulse [TAX+].
• Se podrá almacenar un máximo de 4 dígitos (la coma decimal no se cuenta como un dígito).
• Sólo puede almacenar un tipo. Si introduce un nuevo tipo, borrará el anterior.

F63210A

DECIMAL / ADD MODE SELECTOR:

"6 3 2 1 0": Presets the number of decimal places in the answer.
"F": The answer is displayed in the floating decimal system.
"A": The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point. Use of [·], [×] and [÷] will automatically override the add mode and decimally correct answers will be printed.

SÉLECTEUR DE DÉCIMALE / MODE D'ADDITION:

"6 3 2 1 0": Préétablit le nombre de décimales dans le résultat.
"F": Le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.
"A": La virgule dans les additions et soustractions est automatiquement placée au 2ème chiffre du chiffre inférieur du nombre de l'entrée. Il est possible, avec le mode d'addition, d'additionner ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper la virgule. L'emploi de [·], [×] et [÷] annule automatiquement le mode d'addition et les résultats à virgule corrects seront imprimés.

SELECTOR DEL MODO DE DECIMAL / SUMA:

"6 3 2 1 0": Prefija el número de lugares decimales de la respuesta.
"F": La respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.
"A": El punto decimal en los registros de suma y resta se coloca automáticamente en la segunda cifra a partir de la cifra más baja del número registrado. Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal. El uso de [·], [×] y [÷] anula automáticamente el modo de suma e imprime las respuestas decimalmente correctas.

[Paper feed] **PAPER FEED KEY**
[#/◊] **NON-ADD / SUBTOTAL KEY**
[C/CE] **CLEAR / CLEAR ENTRY KEY**
[∗] **TOTAL KEY**
[=] **EQUAL KEY**
[+/−] **CHANGE SIGN KEY:**
Changes the algebraic sign of a number (i.e., positive to negative or negative to positive).
[∗M] **RECALL AND CLEAR MEMORY KEY**
[◊M] **RECALL MEMORY KEY**
[TAX+] **TAX-INCLUDING KEY**
[TAX−] **PRE-TAX KEY**
[GT] **GRAND TOTAL KEY**
[COST] **COST PRICE ENTRY KEY**:
Press this key to enter the cost price.
[SELL] **SELLING PRICE ENTRY KEY:**
Press this key to enter the selling price.
[MGN] **MARGIN ENTRY KEY:**
Press this key to enter the margin.

[Paper feed] **TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER**
[#/◊] **TOUCHE DE NON ADDITION/ TOTAL PARTIEL**
[C/CE] **TOUCHE D'EFFACEMENT/ EFFACEMENT DES ENTRÉES**
[∗] **TOUCHE TOTAL**
[=] **TOUCHE ÉGAL**
[+/−] **TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE:**
Change le signe algébrique d'un nombre (ex: positif à négatif ou négatif à positif).
[∗M] **TOUCHE DE RAPPEL ET D'EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE**
[◊M] **TOUCHE DE RAPPEL DE LA MÉMOIRE**
[TAX+] **TOUCHE DE TAXE INCLUSE**
[TAX−] **TOUCHE DE PRÉTAXE**
[GT] **TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL**
[COST] **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX DE REVIENT:**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix de revient.
[SELL] **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX DE VENTE:**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix de vente.
[MGN] **TOUCHE D'ENTRÉE DE MARGE BÉNÉFICIAIRE:**
Appuyez sur cette touche pour entrer la marge bénéficiaire.

[Paper feed] **TECLA DE AVANCE DEL PAPEL**
[#/◊] **TECLA DE NO SUMA / TOTAL PARCIAL**
[C/CE] **TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA**
[∗] **TECLA TOTAL**
[=] **TECLA IGUAL**
[+/−] **TECLA DE CAMBIO DE SIGNO:**
Cambia el signo algebraico de un número (es decir, de positivo a negativo o de negativo a positivo).
[∗M] **TECLA DE TOTAL Y BORRADO DE MEMORIA**
[◊M] **TECLA DE TOTAL PARCIAL EN MEMORIA**
[TAX+] **TECLA DE INCLUSIÓN DE IMPUESTOS**
[TAX−] **TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS**
[GT] **TECLA DE TOTAL GLOBAL**
[COST] **TECLA DE INTRODUCCIÓN DEL PRECIO DE COSTE:**
Pulse esta tecla para introducir el precio de coste.
[SELL] **TECLA DE INTRODUCCIÓN DEL PRECIO DE VENTA:**
Pulse esta tecla para introducir el precio de venta.
[MGN] **TECLA DE INTRODUCCIÓN DEL MARGEN:**
Pulse esta tecla para introducir el margen.

DISPLAY SYMBOLS:
M : Appears when a number is in the memory.
– : Appears when a number is negative.
• : Appears when a number is in the grand total memory.
E : Appears when an overflow or other error is detected.

SYMBOLES D'AFFICHAGE:
M : Apparaît lorsqu'un nombre est en mémoire.
– : Apparaît lorsqu'un nombre est négatif.
• : Apparaît lorsqu'un nombre est en mémoire dans le total général.
E : Apparaît lorsqu'un dépassement de la capacité ou une autre erreur est détectée.

SÍMBOLOS DEL VISUALIZADOR:
M : Aparece cuando un número se almacena en la memoria.
– : Aparece cuando el número es negativo.
• : Aparece cuando un número está en la memoria de total global.
E : Aparece cuando se detecta un error o se supera la capacidad.

INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

Ink roller: Type EA-772R

WARNING
APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

1) Set the power switch to OFF.
2) Remove the printer cover. (Fig. 1)
3) Hold the top of the ink roller and remove the roller by pulling it toward you and then upward. (Fig. 2)
4) Install the new ink roller in the correct position. Make sure that the roller is securely in place. (Fig. 3)
5) Put back the printer cover.

REMPLACEMENT DU ROULEAU ENCREUR

Si l'impression est floue même lorsque le rouleau encreur est dans la bonne position, remplacez le rouleau.

Rouleau encreur: Type EA-772R

AVERTISSEMENT
ENCRER UN ROULEAU ENCREUR USÉ OU UTILISER UN ROULEAU ENCREUR NON AGRÉÉ PEUT GRAVEMENT ENDOMMAGER L'IMPRIMANTE.

1) Placez l'interrupteur sur OFF.
2) Déposez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
3) Tenez le haut du rouleau encreur et retirez le rouleau en le tirant vers vous puis vers le haut. (Fig. 2)
4) Installez le nouveau rouleau encreur dans la bonne position. Assurez-vous que le rouleau est bien fixé en place. (Fig. 3)
5) Remettez en place le couvercle de l'imprimante.

CAMBIO DEL RODILLO ENTINTADOR

Si la impresión queda borrosa aunque esté bien colocado el rodillo entintador, reemplace el rodillo.

Rodillo entintador: Tipo EA-772R

ADVERTENCIA
ECHANDO TINTA EN UN RODILLO ENTINTADOR ROTO O USANDO UN RODILLO ENTINTADOR NO AUTORIZADO PUEDE CAUSAR DETERIOROS GRAVES EN LA IMPRESORA.

1) Poner el interruptor de corriente en "OFF".
2) Sacar la tapa de la impresora. (Fig. 1)
3) Sujete la parte superior del rodillo entintador y extraiga el rodillo tirando de él hacia usted y hacia arriba. (Fig. 2)
4) Instalar el nuevo rodillo entintador en la posición correcta. Cerciorarse de que el rodillo esté firmemente colocado en su sitio. (Fig. 3)
5) Poner de nuevo en su lugar la tapa de la impresora.

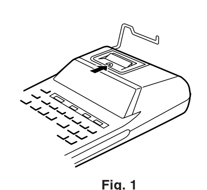


Fig. 1

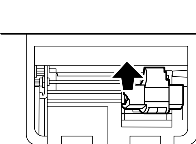
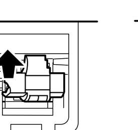
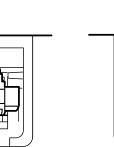
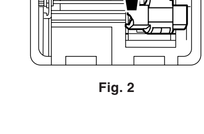





Fig. 2

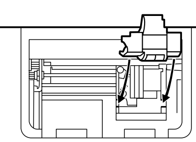
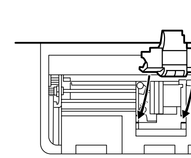
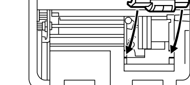




Fig. 3

Cleaning the printing mechanism
If the print becomes dull after long time usage, clean the printing wheel according to the following procedures:

1) Remove the printer cover and the ink roller.
2) Install the paper roll and feed it until it comes out of the front of the printing mechanism.
3) Put a small brush (like a tooth brush) lightly to the printing wheel and clean it by pressing [Paper feed].
4) Put back the ink roller and the printer cover.

Note: • Do not rotate the printing mechanism manually, this may damage the printer.

Nettoyage du mécanisme d'impression
Si l'impression devient terne à la longue, nettoyez la roue d'impression comme suit:

1) Déposez le couvercle de l'imprimante et le rouleau encreur.
2) Installez le rouleau de papier et faites le avancer jusqu'à ce qu'il sorte à l'avant du mécanisme d'impression.
3) Placez en douceur une petite brosse (comme une brosse à dent) sur la roue d'impression et nettoyez-la en appuyant sur [Paper feed].
4) Remettez en place le rouleau encreur et le couvercle de l'imprimante.

Remarque: • Ne faites pas tourner manuellement le mécanisme d'impression sous peine d'endommager l'imprimante.

Limpieza del mecanismo de impresión
Si la impresión se debilita después de usar la calculadora durante un largo tiempo, limpiar la rueda de impresión de acuerdo con el siguiente procedimiento:

1) Quitar la tapa de la impresora y el rodillo entintador.
2) Instalar el rollo de papel y hacerlo avanzar hasta que salga por la parte delantera del mecanismo de impresión.
3) Apoyar un cepillo pequeño (similar a un cepillo de dientes) ligeramente sobre la rueda de impresión y limpiarla apretando [Paper feed].
4) Volver a colocar el rodillo entintador y la tapa de la impresora.

Nota: • Tratar de no girar la rueda de impresión manualmente, de lo contrario dañará la impresora.

PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam.
Always cut leading edge with scissors first.
1) Insert the leading edge of the paper roll into the opening. (Fig. 1)
2) Turn the power on and feed the paper by pressing [Paper feed]. (Fig. 2)
3) Lift the attached metal paper holder up and insert the paper roll to the paper holder. (Fig. 3)

REMPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Ne tentez jamais d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un bourrage.
Avant tout, coupez soigneusement le début de la bande au moyen d'une paire de ciseaux.
1) Engagez l'extrémité du rouleau de papier dans l'ouverture. (Fig. 1)
2) Mettez l'unité sous tension et faites avancer le papier en appuyant sur [Paper feed]. (Fig. 2)
3) Soulevez le support en métal pour papier et introduisez le rouleau de papier dedans. (Fig. 3)

CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL

Nunca introduzca un rollo de papel roto. Esto causará atascos del papel.
Corte siempre en primer lugar el borde anterior.
1) Introduzca el borde del papel del rollo de papel en la abertura. (Fig. 1)
2) Conecte la alimentación y haga avanzar el papel apretando [Paper feed]. (Fig. 2)
3) Levante el soporte metálico para papel incorporado e introduzca el rollo de papel en el soporte. (Fig. 3)

Fig. 1

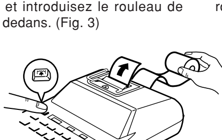


Fig. 2

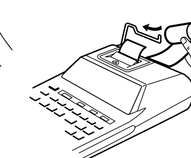


Fig. 3

DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

NE TIREZ PAS LE PAPIER EN ARRIÈRE SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LE MÉCANISME D'IMPRESSION.

NO TIRAR DEL PAPEL HACIA ATRÁS PUES PUEDE OCASIONAR DAÑOS AL MECANISMO DE IMPRESIÓN.

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.
If an "0·E" is displayed at the time of the error, "– – – – – – –" will be printed in red and [C/CE] must be used to clear the calculator.
Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication "E" appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the [C/CE] key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:
1. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
2. When the integer portion of the contents of the memory exceeds 12 digits.
(Ex. [∗M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
3. When any number is divided by zero. (Ex. 5 [÷] 0 [=])

ERREURS

Il existe plusieurs cas qui entraînent un dépassement de capacité ou une condition d'erreur. Si cela se produit, "E" sera affiché. Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est préservé.
Si "0·E" s'affiche au moment de l'erreur, "– – – – – – –" sera imprimé en rouge et il faudra utiliser [C/CE] pour effacer l'erreur.
En outre, dans de rares cas, l'impression peut être interrompue à mi parcours et l'indication "E" s'afficher à l'écran. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais ceci trouve son origine dans l'exposition de la calculatrice à un bruit électromagnétique de niveau élevé ou à de l'électricité statique provenant d'une source externe. Le cas échéant, appuyez sur la touche [C/CE] puis recommencez le calcul depuis le début.

Conditions d'erreur:
1. Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.
2. Lorsque la partie entière du nombre dans la mémoire dépasse 12 chiffres.
(Ex. [∗M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
3. Lorsqu'un nombre est divisé par zéro. (Ex. 5 [÷] 0 [=])

ERRORES

Existen diversos casos en los que ocurre un exceso de capacidad o una condición de error. Al producirse esto, aparecerá "E". Los contenidos de la memoria, en el momento del error, quedan retenidos.
Si, al ocurrir el error, se visualiza el símbolo "0·E", se imprimirá en rojo "– – – – – – –" y se deberá usar [C/CE] para borrar la calculadora.
Además, en casos muy raros, la impresión puede pararse en la mitad, y en el visualizador puede aparecer la indicación "E". Esto no significa mal funcionamiento, sino que se debe a que la calculadora ha estado expuesta a ruido electromagnético intenso o electricidad estática de una fuente externa. Cuando ocurra esto, presione la tecla [C/CE] y después repita el cálculo desde el principio.

Condiciones de error:
1. Cuando la parte entera de un resultado excede las 12 cifras.
2. Cuando la parte entera de los contenidos de la memoria supera las 12 cifras.
(Ej. [∗M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
3. Cuando se divide un número cualquiera por un divisor de cero. (Ej. 5 [÷] 0 [=])

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits
Power source: AC: 120V, 60Hz

PRINTING SECTION
Printer: Mechanical printer
Printing speed: Approx. 2.1 lines/sec.
(At temperature 25°C (77°F), when "741•9 + " is printed. The printing speed will vary with the number of rows and the figure types to be printed.)
Printing paper:
57 mm(2-1/4") - 58 mm(2-9/32") wide
80 mm(3-5/32") in diameter (max.)
Operating temperature: 0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Power consumption: mA
Dimensions:
193 mm (W) × 256 mm (D) × 62.5 mm (H)
(7-19/32" (W) × 10-3/32" (D) × 2-15/32" (H))
Weight: Approx. kg (lb.)
Accessories:
1 paper roll, 1 ink roller (installed), and operation manual

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: 12 chiffres
Alimentation: CA: 120V, 60Hz

SECTION D'IMPRESSION
Imprimante: Imprimante mécanique
Vitesse d'impression: Environ 2,1 lignes/sec.
(À une température de 25°C, lorsque "741•9 + " est imprimé. La vitesse d'impression dépendra du nombre de lignes et du type de schéma à imprimer.)
Papier d'impression:
57 mm - 58 mm de large
80 mm de diamètre (max.)
Température de fonctionnement: 0°C – 40°C
Consommation d'énergie: mA
Dimensions:
193 mm (L) × 256 mm (P) × 62,5 mm (H)
Poids: Environ kg
Accessoires:
1 rouleau de papier, 1 rouleur encreur (en place) et ce mode d'emploi

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de cálculo: 12 cifras
Alimentación de corriente: CA: 120V, 60Hz

SECCIÓN DE LA IMPRESORA
Impresora: Impresora mecánica
Velocidad de impresión: Aprox. 2,1 líneas/seg.
(A una temperatura de 25°C, cuando se imprime "741•9 + ". La velocidad de impresión variará con el número de filas y los tipos de figuras que desean imprimir.)
Papel de impresión:
57 mm – 58 mm de ancho,
80 mm de diámetro (máx.)
Temperatura: 0°C – 40°C
Potencia: mA
Dimensiones:
193 mm (An) × 256 mm (P) × 62,5 mm (Al)
Peso: Aprox. kg
Accesorios:
1 rollo de papel, 1 rodillo entintador (instalado), y manual de manejo

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

AVERTISSEMENT

LA TENSION UTILISÉE DOIT ÊTRE IDENTIQUE À CELLE INDIQUÉE SUR CETTE CALCULATRICE. L'UTILISATION DE CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION SUPÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE EST DANGEREUSE ET PEUT ÊTRE À L'ORIGINE D'UN INCENDIE OU AUTRE TYPE D'ACCIDENT DOMMAGEABLE. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENT RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION AUTRE QUE CELLE INDIQUÉE.

AVISO

EL VOLTAJE UTILIZADO DEBE SER EL ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. ES PELIGROSO USAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO YA QUE PODRÍA PRENDERSE FUEGO O PRODUCIRSE OTRO TIPO DE ACCIDENTES CON DAÑOS PERSONALES. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES DE CUALQUIER DAÑO QUE PUEDA OCASIONARSE AL UTILIZAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO.

CALCULATION EXAMPLES

1. Set the decimal selector as specified in each example.
   The rounding selector should be in the "5/4" position unless otherwise specified.
2. The grand total/rate set mode selector should be in the "•" position (off) unless otherwise specified.
3. The print / item count mode selector should be in the "P" position unless otherwise specified.
4. Press [C/CE] [C/CE] prior to beginning any calculation.
5. If an error is made while entering a number, press [C/CE] or [→] and enter the correct number.
6. After entering a value, press [COST], [SELL] or [MGN] to activate the Cost/Sell/Margin Calculation mode. In case of performing different calculation tasks, [C/CE] [C/CE] key must be pressed first to cancel the Cost/Sell/Margin mode.
7. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

Operation	Display	Print

EXEMPLES DE CALCUL

1. Réglez le sélecteur de décimale tel que spécifié dans chaque exemple.
   Le sélecteur d'arrondi doit être placé sur la position ''5/4'' sauf indication contraire.
2. Le sélecteur de mode grand total/réglage de taux doit être placé sur la position "•" (off) sauf indication contraire.
3. Le sélecteur de mode d'impression / comptage d'articles doit être placé sur la position "P" sauf indication contraire.
4. Appuyez sur [C/CE] [C/CE] avant de commencer un calcul.
5. En cas d'erreur lors de la saisie d'un nombre, appuyez sur [C/CE] ou [→] puis saisissez le bon nombre.
6. Après avoir saisi une valeur, appuyez sur [COST], [SELL] ou [MGN] pour activer le mode de calcul de Revient/Vente/Marge. Si vous procédez à des tâches de calcul différentes, il faudra appuyer sur la touche [C/CE] [C/CE] pour annuler le mode Revient/Vente/Marge.
7. Les procédures en exemple sont énumérées de la façon suivante sauf indication contraire.

Opération	Affichage	Impression

EJEMPLOS DE CÁLCULOS

1. Colocar el selector decimal según se especifica en cada ejemplo.
   El selector de redondeo debe estar en la posición "5/4" salvo que se especifique lo contrario.
2. El selector del modo de gran total/tipo deben estar en la posición "•" (desconexión) salvo que se especifique lo contrario.
3. El selector de impresión / cuenta de artículos deber estar en la posición "P" salvo que se especifique lo contrario.
4. Pulse [C/CE] [C/CE] antes de empezar cualquier cálculo.
5. Si se hace un error al ingresar un número, apretar [C/CE] o [→] e ingresar el número correcto.
6. Después de introducir un valor, pulse [COST], [SELL] o [MGN] para activar el modo de cálculo de coste/venta/margen. En el caso de realizar cálculos diferentes, deberá pulsarse primero la tecla [C/CE] [C/CE] para cancelar el modo de coste/venta/margen.
7. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

Operación	Visualización	Impresión

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE
ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC LE MODE D'ADDITION
SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA

12•45 + 16•24 + 19•35 – 5•21 =

OFF • P P•IC ON F63210A

*1 1245 [+]	12•45	12•45 +
1624 [+]	28•69	16•24 +
1935 [+]	48•04	19•35 +
521 [−]	42•83	5•21 –
[*]		002•••••••••••••
	42•83	42•83 ✱

*1 : [·] was not used in the entries.
*1 : [·] pas été utilisé dans les entrées.
*1 : La [·] no ha sido usada en los registros.

MIXED CALCULATIONS / CALCULS COMPLEXES / CÁLCULOS MIXTOS

A. 5 × 2 + 12 =

OFF • P P•IC ON F63210A

5 [×]	5•	5• ×
2 [=]		2• =
	10•	10• ✱
[+]	10•	10• +
12 [+]	22•	12• +
[*]		002•••••••••••••
	22•	22• ✱

B. (10 + 2) × 5 =

F63210A

10 [+]	10•	10• +
2 [+]	12•	2• +
[×]	12•	12• ×
5 [=]		5• =
	60•	60• ✱

CONSTANT / CONSTANTES / CONSTANTES

A. 62•35 × 11•11 = ①
62•35 × 22•22 = ②

F63210A

62•35 [×]	62•35	62•35 ×
11•11 [=]		11•11 =
	692•7085	692•7085 ✱ ①
22•22 [=]		22•22 =
	1,385•417	1,385•417 ✱ ②

B. 11•11 ÷ 77•77 = ①
22•22 ÷ 77•77 = ②

F63210A

11•11 [÷]	11•11	11•11 ÷
77•77 [=]		77•77 =
	0•14285714285	0•14285714285 ✱ ①
22•22 [=]		22•22 =
	0•28571428571	0•28571428571 ✱ ②

PERCENT / POURCENTAGES / PORCENTAJES

A. 100 × 25% =

F63210A

100 [×]	100•	100• ×
25 [%]		25• %
	25•00	25•00 ✱

B. (123 ÷ 1368) × 100 =

F63210A

123 [÷]	123•	123• ÷
1368 [%]		1,368• %
	8•99	8•99 ✱

ITEM COUNT CALCULATION
DÉTERMINATION DU NOMBRE D'ARTICLES
CÁLCULO DE CUENTA DE ARTÍCULOS

Bill No. / N° de facture / N° de factura	Number of bills / Nombre de factures / Cantidad de facturas	Amount / Montant / Importe
1	1	$100•55
2	1	$200•00
3	1	$200•00
4	1	$400•55
5	1	$500•65
Total	(a)	(b)

OFF • P P•IC ON F63210A

[C/CE] [C/CE]		
100•55 [+]	100•55	100•55 +
200 [+]	300•55	200•00 +
[+]	500•55	200•00 +
400•55 [+]	901•10	400•55 +
500•65 [+]	1,401•75	500•65 +
[*]		005••••••••••••• (a)
	1,401•75	1,401•75 ✱ (b)

GRAND TOTAL / TOTAL GÉNÉRAL / TOTAL GLOBAL

100 + 200 + 300 = ①
+) 300 + 400 + 500 = ②
Grand total / Total général / Total global ③

OFF • P P•IC ON F63210A GT • RATE SET

[GT]		
100 [+]	100•	100• +
200 [+]	300•	200• +
300 [+]	600•	300• +
[*]		600• ✱ + ①
	600••	
300 [+]	300••	300• +
400 [+]	700••	400• +
500 [+]	1,200••	500• +
[*]		1,200• ✱ + ②
	1,200••	
[GT]		1,800• ✱✱ ③
	1,800•	

MEMORY / MÉMOIRE / MEMORIA

46 × 78 = ①
+) 125 ÷ 5 = ②
–) 72 × 8 = ③
Total ④

F63210A GT • RATE SET

*2 [*M]		
46 [×]	46•	46• ×
78 [M+]		78• =
	3,588•M	3,588• +M ①
125 [÷]	125•M	125• ÷
5 [M+]		5• =
	25•M	25• +M ②
72 [×]	72•M	72• ×
8 [M−]		8• =
	576•M	576• –M ③
[◊M]		3,037• ◊M ④
	3,037•M	
[*M]		3,037• ✱M
	3,037•	

*2 : Press [*M] to clear the memory before starting a memory calculation.
*2 : Appuyez sur [*M] pour effacer la mémoire avant de commencer un calcul avec mémoire.
*2 : Apretar [*M] para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.

COST / SELL / MARGIN CALCULATION
CALCUL DE REVIENT / VENTE / MARGE
CÁLCULO DE COSTES / VENTAS / MARGENES

EXAMPLE 1: Determine the cost price for 30% margin when the selling price is set at $500.
① Selling Price ② Margin ③ Cost price
EXEMPLE 1: Déterminez le prix de revient pour une marge bénéficiaire de 30% lorsque le prix de vente est de $500.
① Prix de vente ② Marge bénéficiaire
③ Prix de revient
EJEMPLO 1: Determine el precio de coste para un margen del 30% cuando el precio de venta es de 500 pesetas.
① precio de venta ② margen ③ precio de coste

F63210A

500 [SELL]	500•	500• ✱ Δ ①
30	30•	
[MGN]		30• ✱% ②
	350•	350• ✱ C ③

•: Entries in the order of "30 [MGN] 500 [SELL]" are also valid.
•: Les entrées dans l'ordre de "30 [MGN] 500 [SELL]" sont également valides.
•: Las entradas en el orden de "30 [MGN] 500 [SELL]" también son válidas.

EXAMPLE 2: Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at $350.
① Cost price ② Margin ③ Selling Price
EXEMPLE 2: Déterminez le prix de vente pour une marge bénéficiaire de 30% lorsque le prix de revient est de $350.
① Prix de revient ② Marge bénéficiaire
③ Prix de vente
EJEMPLO 2: Determine el precio de venta para un margen del 30% cuando el precio de coste es de 350 pesetas.
① precio de coste ② margen ③ precio de venta

F63210A

350 [COST]	350•	350• ✱ C ①
30	30•	
[MGN]		30• ✱% ②
	500•	500• ✱ Δ ③

•: Entries in the order of "30 [MGN] 350 [COST]" are also valid.
•: Les entrées dans l'ordre de "30 [MGN] 350 [COST]" sont également valides.
•: Las entradas en el orden de "30 [MGN] 350 [COST]" también son válidas.

EXAMPLE 3: Determine the margin when the cost price is set at $350, and the selling price at $500.
① Cost price ② Selling Price ③ Margin
Also, obtain the margin when the cost price is set to $250.
EXEMPLE 3: Déterminez la marge bénéficiaire lorsque le prix de revient est de $350 et le prix de vente de $500.
① Prix de revient ② Prix de vente
③ Marge bénéficiaire
En outre, obtenez la marge bénéficiaire lorsque le prix de revient est de $250.
EJEMPLO 3: Determine el margen cuando el precio de coste es de 350 pesetas y el precio de venta es de 500 pesetas.
① precio de coste ② precio de venta ③ margen
Además, obtenga también el margen cuando el valor del precio de coste se establezca en 250 pesetas.

F63210A

350 [COST]	350•	350• ✱ C ①
500	500•	
[SELL]		500• ✱ Δ ②
	30•	30• ✱% ③
250 [COST]	250•	250• ✱ C
[SELL]		500• ✱ Δ
	50•	50• ✱%

•: Entries in the order of "500 [SELL] 350 [COST]" are also valid.
•: Les entrées dans l'ordre de "500 [SELL] 350 [COST]" sont également valides.
•: Las entradas en el orden de "500 [SELL] 350 [COST]" también son válidas.

- The entered value (enter value, then press [COST], [SELL], or [MGN]) will be kept in the buffer; the re-entry will not be necessary when recalculating.
- The buffer contents will be cleared upon new entry, or when the power switch is turned off/on, or when "E" is displayed.

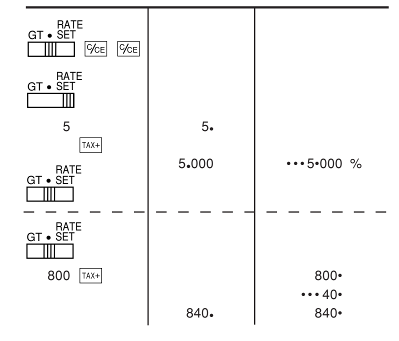
- La valeur saisie (entrez la valeur puis appuyez sur [COST], [SELL] ou [MGN]) sera gardée dans le tampon, il ne sera donc pas nécessaire de la ressaisir lorsque vous recalculerez.
- Les contenus du tampon seront effacés lors d'une nouvelle saisie ou lorsque l'interrupteur est mis sur Off/On ou encore lorsque "E" est affiché.

- El valor introducido (incorpore el valor, después [COST], [SELL] o [MGN]) se mantendrá en la memoria intermedia; el valor reintroducido no indica que volverá a realizarse necesariamente el cálculo.
- El contenido de la memoria intermedia se borrará con una entrada nueva, cuando el interruptor de la alimentación se desactive/active o cuando se visualice "E".

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE LA TAXE / CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total including tax.
EXEMPLE 1: Réglez une taxe de 5%.
Calculez la taxe pour $800 et calculez le total taxe incluse.
EJEMPLO 1: Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule el impuesto sobre $800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

F63210A



GT • RATE SET, [C/CE] [C/CE]		
GT • RATE SET		
5 [TAX+]	5•	
	5•000	•••5•000 %
GT • RATE SET		
800 [TAX+]		800•
		•••40•
	840•	840•

EXAMPLE 2: Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)
EXEMPLE 2: Effectuez deux calculs en utilisant $840 et $525, tous deux incluant déjà la taxe. Calculez la taxe pour le total et le total hors taxe. (Taxe: 5%)
EJEMPLO 2: Realice dos cálculos utilizando $800 y $525, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

F63210A

840 [+]	840•	840• +
525 [+]	1,365•	525• +
[TAX−]		1,365•
		•••65• –
	1,300•	1,300•

In case of abnormal conditions
When this unit is exposed to strong RF noise and/or extreme physical shock during the operation, or when the power cord is plugged into the AC outlet, the unit may start functioning abnormally which, in some rare occasions, all keys - including the power key and the [C/CE] key - cease to respond.
If such abnormal conditions are observed, unplug the AC cord from the socket. Keep the unit unplugged for about 5 seconds, reconnect the AC plug, then turn on the power.

En cas de fonctionnement anormal
Lorsque cet appareil est soumis à un bruit de radio fréquence élevé et/ou un choc physique extrême en cours d'opération, ou lorsque le cordon secteur est branché dans une prise murale, l'unité peut commencer à fonctionner de façon anormale, et, dans de rares occasions, toutes les touches – y compris la touche d'alimentation et la touche [C/CE] – peuvent cesser de répondre.
Si vous remarquez un tel fonctionnement anormal, débranchez le cordon secteur de la prise. Laissez l'appareil débranché pendant environ 5 secondes, puis rebranchez la fiche du cordon secteur dans la prise murale et mettez l'appareil sous tension.

En caso de condiciones anormales
Si expone esta unidad a ruido de RF intenso y/o a golpes fuertes durante la operación, o cuando enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA, la unidad puede comenzar a funcionar de forma anormal, por lo que, en algunos casos raros, todas las teclas – incluyendo la de alimentación y la tecla [C/CE] – pueden no ofrecer respuesta.
Si experimenta estas condiciones anormales, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente. Deje la unidad desenchufada durante unos 5 segundos, vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA, y después conecte la alimentación.

Caution!
The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Attention!
La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.

Aviso!
El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

Swinton Avenue Trading Limited
Three Year Product Warranty

This limited warranty covers the original purchase of new product used for normal commercial, personal or household use. Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) warrants its products will be free from defects in materials and workmanship (normal wear and tear excepted), for three (3) years from the date of purchase, except as provided below. SAT, at its option, will replace with a comparable product, free of charge, any product which fails under normal use as a result of such defect. This warranty does not apply to damage caused by fire, accident, negligence, misuse, improper cleaning or other circumstances not directly attributable to manufacturing defects.

SAT PROVIDES THIS LIMITED WARRANTY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES EITHER EXPRESS OR IMPLIED. EXPRESSLY EXCLUDED ARE ALL WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY. SAT'S SOLE OBLIGATION AND THE USER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY SHALL BE LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT AT SAT'S SOLE DISCRETION AND COST, OF PRODUCT OR COMPONENTS.

IN NO EVENT SHALL SAT, ITS AFFILIATES, SUBSIDIARIES OR PARENT COMPANIES BE RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL, SPECIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING OUT OF A CLAIM OF DEFECTIVE PRODUCT EVEN IF SAT HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH MAY VARY BY STATE OR PROVINCE.

THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE U.S. AND CANADA.

Return Instructions

Please take the product back to the store it was purchased at or call 1-800-463-3768

Swinton Avenue Trading Limited
Garantie produit : trois ans

Cette garantie limitée couvre l'achat original du nouveau produit utilisé dans le cadre d'un usage commercial, personnel ou domestique. Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) garantit que ses produits seront exempts de défauts de fabrication ou de défauts matériels (hors usure normale). Cette garantie est valable trois ans à compter de la date d'achat, sauf pour les conditions indiquées ci-dessous. À sa seule discrétion, SAT s'engage à réparer ou remplacer par un produit comparable, sans frais supplémentaires, tout produit, pièce ou composant défectueux dans des conditions normales d'utilisation. Cette garantie n'est pas applicable aux dommages résultants d'un incendie, d'un accident, d'une négligence, d'un emploi abusif, d'un nettoyage inapproprié ou d'autres circonstances n'étant pas directement imputables aux défauts de fabrication.

SAT STIPULE QUE CETTE GARANTIE LIMITÉE A PRIORITÉ SUR TOUTES LES AUTRES GRARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES. TOUTES GARANTIES D'ADÉQUATION À UN USAGE PARITICULIER OU DE VALEUR MARCHANDE SONT EXPRESSÉMENT EXCLUES. L'UNIQUE OBLIGATION DE SAT ET LE RECOURS EXCLUSIF DE L'UTILISATEUR DE CETTE GARANTIE SERONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT OU DES COMPOSANTS, AUX FRAIS ET SOUS LA RESPONSABILITÉ DE SAT.

SAT, SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES, SES FILIALES OU SES SOCIÉTÉS MÈRES NE SERONT TENUES RESPONSABLES EN AUCUNE FAÇON DES DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES POUVANT RÉSULTER D'UNE RÉCLAMATION POUR PRODUIT DÉFECTUEUX, MÊME SI SAT A ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

CERTAINS ÉTATS OU CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, LES LIMITATIONS DE DURÉE DE TELLES GARANTIES IMPLICITES OU L'EXCLUSION / LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS OU ACCESSOIRES. IL SE PEUT DONC QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES. VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS, LESQUELS VARIENT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE EST UNIQUEMENT VALABLE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.

Instructions en cas de retour de produit

Veuillez retourner le produit au magasin qui vous l'a vendu ou communiquer avec nous au 1-800-463-3768

Swinton Avenue Trading Limited
Garantía de producto por tres años

Esta garantía limitada cubre la compra de un producto nuevo destinado al uso comercial, personal o doméstico. Swinton Avenue Trading, Inc. (SAT) garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra (exceptuando el desgaste natural debido al uso) durante un período de tres años a partir de la fecha de compra, excepto en los casos contemplados a continuación. SAT se compromete a reemplazar cualquier producto que en su opinión haya fallado como resultado de dichos defectos bajo condiciones de uso normales. Esta garantía no cubre los daños causados por incendio, accidente, negligencia, uso indebido, limpieza inadecuada o cualquier otra circunstancia no atribuible a defectos de fabricación.

SAT OFRECE ESTA GARANTÍA LIMITADA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA QUE PUDIERA APLICARSE. QUEDA EXPRESAMENTE EXCLUIDA TODA GARANTÍA DE APTITUD PARA LA VENTA E IDONEIDAD PARA UN FIN CONCRETO. LAS OBLIGACIONES DE SAT Y EL ÚNICO RECURSO DEL USUARIO BAJO LAS CONDICIONES DETALLADAS EN ESTA GARANTÍA SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN, A CARGO DE SAT Y A LA ENTERA DISCRECIÓN DE DICHA EMPRESA, DEL PRODUCTO O DE SUS COMPONENTES.

EL USUARIO EN NINGÚN CASO HARÁ RESPONSABLE A SAT NI A SUS SOCIOS, SUBSIDIARIAS O COMPAÑÍA MATRIZ DE CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL O ACCIDENTAL PRODUCIDO POR UN ARTÍCULO DEFECTUOSO, INCLUSO SI SE HUBEIESE AVISADO A SAT DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUJERAN DICHOS DAÑOS.

EN DETERMINADOS ESTADOS O PROVINCIAS NO SE AUTORIZA LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS NI LAS LIMITACIONES SOBRE SU DURACIÓN, NI TAMPOCO EL DESCARGO TOTAL O PARCIAL DE RESPONSABILIDAD ANTE DAÑOS INDIRECTOS O ACCIDENTALES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LAS CONDICIONES ANTERIORMENTE CITADAS NO SE APLIQUEN A TODOS LOS USUARIOS. ESTA GARANTÍA PROPORCIONA UNA SERIE DE DERECHOS ESPECÍFICOS AL USUARIO, Y ÉSTE PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN SEGÚN EL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCUENTRE.

ESTA GARANTÍA SOLAMENTE ES VÁLIDA PARA EE.UU. Y CANADÁ.

Procedimiento de devolución

Devuelva el producto a la tienda dondc lo compró o llame al 1-800-463-3768